

**Resource: Chinese Union Version (Traditional)**

**License Information**

**Chinese Union Version (Traditional)** (Chinese (Traditional)) is based on: Chinese Unified Version, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

## Chinese Union Version (Traditional)

### James 1:1

<sup>1</sup> 作神和主耶穌基督僕人的 雅各請散住十二個支派之人的安。

<sup>2</sup> 我的弟兄們，你們落在百般試煉中，都要以為大喜樂；

<sup>3</sup> 因為知道你們的信心經過試驗，就生忍耐。

<sup>4</sup> 但忍耐也當成功，使你們成全、完備，毫無缺欠。

<sup>5</sup> 你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人、也不斥責人的神，主就必賜給他。

<sup>6</sup> 只要憑着信心求，一點不疑惑；因為那疑惑的人，就像海中的波浪，被風吹動翻騰。

<sup>7</sup> 這樣的人不要想從主那裏得甚麼。

<sup>8</sup> 心懷二意的人，在他一切所行的路上都沒有定見。

<sup>9</sup> 卑微的弟兄升高，就該喜樂；

<sup>10</sup> 富足的降卑，也該如此；因為他必要過去，如同草上的花一樣。

<sup>11</sup> 太陽出來，熱風颳起，草就枯乾，花也凋謝，美容就消沒了；那富足的人，在他所行的事上也要這樣衰殘。

<sup>12</sup> 忍受試探的人是有福的，因為他經過試驗以後，必得生命的冠冕；這是主應許給那些愛他之人的。

<sup>13</sup> 人被試探，不可說：「我是被神試探」；因為神不能被惡試探，他也不試探人。

<sup>14</sup> 但各人被試探，乃是被自己的私慾牽引誘惑的。

<sup>15</sup> 私慾既懷了胎，就生出罪來；罪既長成，就生出死來。

<sup>16</sup> 我親愛的弟兄們，不要看錯了。

<sup>17</sup> 各樣美善的恩賜和各樣全備的賞賜都是從上頭來的，從眾光之父那裏降下來的；在他並沒有改變，也沒有轉動的影兒。

<sup>18</sup> 他按自己的旨意，用真道生了我們，叫我們在他所造的萬物中好像初熟的果子。

<sup>19</sup> 我親愛的弟兄們，這是你們所知道的。但你們各人要快快地聽，慢慢地說，慢慢地動怒，

<sup>20</sup> 因為人的怒氣並不成就神的義。

<sup>21</sup> 所以，你們要脫去一切的污穢和盈餘的邪惡，存溫柔的心領受那所栽種的道，就是能救你們靈魂的道。

<sup>22</sup> 只是你們要行道，不要單單聽道，自己欺哄自己。

<sup>23</sup> 因為聽道而不行道的，就像人對着鏡子看自己本來的面目，

<sup>24</sup> 看見，走後，隨即忘了他的相貌如何。

<sup>25</sup> 惟有詳細察看那全備、使人自由之律法的，並且時常如此，這人既不是聽了就忘，乃是實在行出來，就在他所行的事上必然得福。

<sup>26</sup> 若有人自以為虔誠，卻不勒住他的舌頭，反欺哄自己的心，這人的虔誠是虛的。

<sup>27</sup> 在神我們的父面前，那清潔沒有玷污的虔誠，就是看顧在患難中的孤兒寡婦，並且保守自己不沾染世俗。

## James 2:1

<sup>1</sup> 我的弟兄們，你們信奉我們榮耀的主耶穌基督，便不可按着外貌待人。

<sup>2</sup> 若有一個人帶着金戒指，穿着華美衣服，進你們的會堂去；又有一個窮人穿着骯髒衣服也進去；

<sup>3</sup> 你們就重看那穿華美衣服的人，說：「請坐在這好位上」；又對那窮人說：「你站在那裏」，或「坐在我腳凳下邊。」

<sup>4</sup> 這豈不是你們偏心待人，用惡意斷定人嗎？

<sup>5</sup> 我親愛的弟兄們，請聽，神豈不是揀選了世上的貧窮人，叫他們在信上富足，並承受他所應許給那些愛他之人的國嗎？

<sup>6</sup> 你們反倒羞辱貧窮人。那富足人豈不是欺壓你們、拉你們到公堂去嗎？

<sup>7</sup> 他們不是褻瀆你們所敬奉的尊名嗎？

<sup>8</sup> 經上記着說：「要愛人如己。」你們若全守這至尊的律法才是好的。

<sup>9</sup> 但你們若按外貌待人，便是犯罪，被律法定為犯法的。

<sup>10</sup> 因為凡遵守全律法的，只在一條上跌倒，他就是犯了眾條。

<sup>11</sup> 原來那說「不可姦淫」的，也說「不可殺人」；你就是不姦淫，卻殺人，仍是成了犯律法的。

<sup>12</sup> 你們既然要按使人自由的律法受審判，就該照這律法說話行事。

<sup>13</sup> 因為那不憐憫人的，也要受無憐憫的審判；憐憫原是向審判誇勝。

<sup>14</sup> 我的弟兄們，若有人說自己有信心，卻沒有行為，有甚麼益處呢？這信心能救他嗎？

<sup>15</sup> 若是弟兄或是姊妹，赤身露體，又缺了日用的飲食；

<sup>16</sup> 你們中間有人對他們說：「平平安安地去吧！願你們穿得暖，吃得飽」，卻不給他們身體所需用的，這有甚麼益處呢？

<sup>17</sup> 這樣，信心若沒有行為就是死的。

18 必有人說：「你有信心，我有行為；你將你沒有行為的信心指給我看，我便藉着我的行為，將我的信心指給你看。」

19 你信神只有一位，你信的不錯；鬼魔也信，卻是戰驚。

20 虛浮的人哪，你願意知道沒有行為的信心是死的嗎？

21 我們的祖宗 亞伯拉罕把他兒子 以撒獻在壇上，豈不是因行為稱義嗎？

22 可見，信心是與他的行為並行，而且信心因着行為才得成全。

23 這就應驗經上所說：「亞伯拉罕信神，這就算為他的義。」他又得稱為神的朋友。

24 這樣看來，人稱義是因着行為，不是單因着信。

25 妓女 喇合接待使者，又放他們從別的路上出去，不也是一樣因行為稱義嗎？

26 身體沒有靈魂是死的，信心沒有行為也是死的。

### James 3:1

1 我的弟兄們，不要多人作師傅，因為曉得我們要受更重的判斷。

2 原來我們在許多事上都有過失；若有人在話語上沒有過失，他就是完全人，也能勒住自己的全身。

3 我們若把嚼環放在馬嘴裏，叫牠順服，就能調動牠的全身。

4 看哪，船隻雖然甚大，又被大風催逼，只用小小的舵，就隨着掌舵的意思轉動。

5 這樣，舌頭在百體裏也是最小的，卻能說大話。看哪，最小的火能點着最大的樹林。

6 舌頭就是火，在我們百體中，舌頭是個罪惡的世界，能污穢全身，也能把生命的輪子點起來，並且是從地獄裏點着的。

7 各類的走獸、飛禽、昆蟲、水族，本來都可以制伏，也已經被人制伏了；

8 惟獨舌頭沒有人能制伏，是不止息的惡物，滿了害死人的毒氣。

9 我們用舌頭頌讚那為主、為父的，又用舌頭咒詛那照着神形像被造的人。

10 頌讚和咒詛從一個口裏出來！我的弟兄們，這是不應當的！

11 泉源從一個眼裏能發出甜苦兩樣的水嗎？

12 我的弟兄們，無花果樹能生橄欖嗎？葡萄樹能結無花果嗎？鹹水裏也不能發出甜水來。

13 你們中間誰是有智慧有見識的呢？他就當在智慧的溫柔上顯出他的善行來。

14 你們心裏若懷着苦毒的嫉妒和紛爭，就不可自誇，也不可說謊話抵擋真道。

15 這樣的智慧不是從上頭來的，乃是屬地的，屬情慾的，屬鬼魔的。

<sup>16</sup> 在何處有嫉妒、紛爭，就在何處有擾亂和各樣的壞事。

<sup>17</sup> 惟獨從上頭來的智慧，先是清潔，後是和平，溫良柔順，滿有憐憫，多結善果，沒有偏見，沒有假冒。

<sup>18</sup> 並且使人和平的，是用和平所栽種的義果。

### James 4:1

<sup>1</sup> 你們中間的爭戰鬥毆是從哪裏來的呢？不是從你們百體中戰鬥之私慾來的嗎？

<sup>2</sup> 你們貪戀，還是得不着；你們殺害嫉妒，又鬥毆爭戰，也不能得。你們得不着，是因為你們不求。

<sup>3</sup> 你們求也得不着，是因為你們妄求，要浪費在你們的宴樂中。

<sup>4</sup> 你們這些淫亂的人哪，豈不知與世俗為友就是與神為敵嗎？所以凡想要與世俗為友的，就是與神為敵了。

<sup>5</sup> 你們想經上所說是徒然的嗎？神所賜、住在我們裏面的靈，是戀愛至於嫉妒嗎？

<sup>6</sup> 但他賜更多的恩典，所以經上說：神阻擋驕傲的人，賜恩給謙卑的人。

<sup>7</sup> 故此，你們要順服神。務要抵擋魔鬼，魔鬼就必離開你們逃跑了。

<sup>8</sup> 你們親近神，神就必親近你們。有罪的人哪，要潔淨你們的手！心懷二意的人哪，要清潔你們的心！

<sup>9</sup> 你們要愁苦、悲哀、哭泣，將喜笑變作悲哀，歡樂變作愁悶。

<sup>10</sup> 務要在主面前自卑，主就必叫你們升高。

<sup>11</sup> 弟兄們，你們不可彼此批評。人若批評弟兄，論斷弟兄，就是批評律法，論斷律法。你若論斷律法，就不是遵行律法，乃是判斷人的。

<sup>12</sup> 設立律法和判斷人的，只有一位，就是那能救人也能滅人的。你是誰，竟敢論斷別人呢？

<sup>13</sup> 噫！你們有話說：「今天明天我們要往某城裏去，在那裏住一年，做買賣得利。」

<sup>14</sup> 其實明天如何，你們還不知道。你們的生命是甚麼呢？你們原來是一片雲霧，出現少時就不見了。

<sup>15</sup> 你們只當說：「主若願意，我們就可以活着，也可以做這事，或做那事。」

<sup>16</sup> 現今你們竟以張狂誇口；凡這樣誇口都是惡的。

<sup>17</sup> 人若知道行善，卻不去行，這就是他的罪了。

### James 5:1

<sup>1</sup> 噫！你們這些富足人哪，應當哭泣、號咷，因為將有苦難臨到你們身上。

<sup>2</sup> 你們的財物壞了，衣服也被蟲子咬了。

<sup>3</sup> 你們的金銀都長了鏽；那鏽要證明你們的不是，又要吃你們的肉，如同火燒。你們在這末世只知積攢錢財。

<sup>4</sup> 工人給你們收割莊稼，你們虧欠他們的工錢，這工錢有聲音呼叫，並且那收割之人的冤聲已經入了萬軍之主的耳了。

<sup>5</sup> 你們在世上享美福，好宴樂，當宰殺的日子竟嬌養你們的心。

<sup>6</sup> 你們定了義人的罪，把他殺害，他也不抵擋你們。

<sup>7</sup> 弟兄們哪，你們要忍耐，直到主來。看哪，農夫忍耐等候地裏寶貴的出產，直到得了秋雨春雨。

<sup>8</sup> 你們也當忍耐，堅固你們的心，因為主來的日子近了。

<sup>9</sup> 弟兄們，你們不要彼此埋怨，免得受審判。看哪，審判的主站在門前了。

<sup>10</sup> 弟兄們，你們要把那先前奉主名說話的眾先知當作能受苦能忍耐的榜樣。

<sup>11</sup> 那先前忍耐的人，我們稱他們是有福的。你們聽見過約伯的忍耐，也知道主給他的結局，明顯主是滿心憐憫，大有慈悲。

<sup>12</sup> 我的弟兄們，最要緊的是不可起誓；不可指着天起誓，也不可指着地起誓，無論何誓都不可起。你們說話，是，就說是；不是，就說不是，免得你們落在審判之下。

<sup>13</sup> 你們中間有受苦的呢，他就該禱告；有喜樂的呢，他就該歌頌。

<sup>14</sup> 你們中間有病了的呢，他就該請教會的長老來；他們可以奉主的名用油抹他，為他禱告。

<sup>15</sup> 出於信心的祈禱要救那病人，主必叫他起來；他若犯了罪，也必蒙赦免。

<sup>16</sup> 所以你們要彼此認罪，互相代求，使你們可以得醫治。義人祈禱所發的力量是大有功效的。

<sup>17</sup> 以利亞與我們是一樣性情的人，他懇切禱告，求不要下雨，雨就三年零六個月不下在地上。

<sup>18</sup> 他又禱告，天就降下雨來，地也生出土產。

<sup>19</sup> 我的弟兄們，你們中間若有失迷真道的，有人使他回轉，

<sup>20</sup> 這人該知道：叫一個罪人從迷路上轉回便是救一個靈魂不死，並且遮蓋許多的罪。